

FOOD LINE

Insteekkoppelingen Food

Push-in Fittings for Food and beverage applications

Raccords instantanés pour le domaine alimentaire et des boissons

Steckverschraubungen für Lebensmittel- und Getränkeanwendungen



NL

De food insteekkoppelingen zijn ontworpen en gecertificeerd voor Voedsel- en Dranktoepassingen. Ze zijn volledig van messing. Iedere inhoud, de food serie is NS-gecertificeerd volgens de 169-norm voor contact met water, thee en koffie; daarom zijn ze volgens de resultaten de beste oplossing voor de machine-industrie van koffie en automaten. De food insteekkoppelingen voldoen ook aan de norm NSF / ANSI 372 die de naleving garandeert van messing tot het maximale loodgehalte dat is toegestaan voor contact met drinkwater (U.S. Safe Drinking Water Act).

FR

Les raccords d'insertion alimentaire sont conçus et certifiés pour les applications alimentaires et de boissons. Ils sont entièrement en laiton. teneur en plomb F, la série alimentaire est certifiée NS selon la norme 169 pour le contact avec l'eau, le thé et le café ; par conséquent, selon les résultats, ils sont la meilleure solution pour l'industrie du café et des distributeurs automatiques. Les raccords de l'insert alimentaire répondent également à la norme NSF/ANSI 372 qui garantit la conformité du laiton à la teneur maximale en plomb autorisée pour le contact avec l'eau potable (U.S. Safe Drinking Water Act).

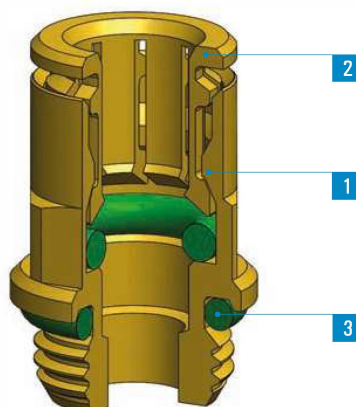
FR

Les raccords d'insertion alimentaire sont conçus et certifiés pour les applications alimentaires et de boissons. Ils sont entièrement en laiton. teneur en plomb F, la série alimentaire est certifiée NS selon la norme 169 pour le contact avec l'eau, le thé et le café ; par conséquent, selon les résultats, ils sont la meilleure solution pour l'industrie du café et des distributeurs automatiques. Les raccords de l'insert alimentaire répondent également à la norme NSF/ANSI 372 qui garantit la conformité du laiton à la teneur maximale en plomb autorisée pour le contact avec l'eau potable (U.S. Safe Drinking Water Act).

FR

Les raccords d'insertion alimentaire sont conçus et certifiés pour les applications alimentaires et de boissons. Ils sont entièrement en laiton. teneur en plomb F, la série alimentaire est certifiée NS selon la norme 169 pour le contact avec l'eau, le thé et le café ; par conséquent, selon les résultats, ils sont la meilleure solution pour l'industrie du café et des distributeurs automatiques. Les raccords de l'insert alimentaire répondent également à la norme NSF/ANSI 372 qui garantit la conformité du laiton à la teneur maximale en plomb autorisée pour le contact avec l'eau potable (U.S. Safe Drinking Water Act).

1	2	3
Body	Gripping collet	Seals
Brass EN12164 CW510L Compliant NSF/ANSI 372	372 Brass EN12164 CW510L Compliant NSF/ANSI	FDA Compliant FPM



	M5x0,8	G1/8	G1/4
4	•	•	
6	•	•	•
8		•	•

DATA SHEET

Aanbevolen slangen:
Elke slang aanbevolen voor eten en drinken

Aanvaardbare toleranties op de slangen:
+/- 0,07 mm tot 0,8 mm.

Toepassingsgebieden:
Voedsel- en dranktoepassingen.

DATA SHEET

Recommended tubings:
Any tubing recommended for Food and Beverage

Acceptable Tolerances on the tubings:
+/-0,07 mm up to 0 8 mm.

Application fields:
Food and Beverage Applications.

REINSEIGNEMENTS TECHNIQUES

Tubes conseillés:
Tous tubes thermoplastiques conseillés pour les domaines alimentaires.

Tolerances sur les tubes:
+/-0,07 mm jusqu'au 0 8 mm.

Domaines d'application:
Applications alimentaires et de boissons.

TECHNISCHE AUSKÜNFTE

Empfohlene Schläuche:
Schläuche tauglich im Nahrungsmittel und Getränkebereich

Schlauchtoleranzen:
+/-0,07 mm bis 0 8 mm.

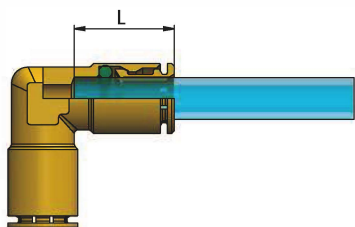
Anwendungsbereiche:
Anwendungen im Bereich Nahrungsmittel und Getränke.

Insteekdiepte van de slang

Tubing insertion depth

Profondeur d'insertion du tube

Schlaucheinstecktiefe



Ø Tube

L

4	12,8
6	14,3
8	14,3

MONTAGE-INSTRUCTIES

ASSEMBLY INSTRUCTIONS

INSTRUCTIONS DE MONTAGE

MONTAGEANWEISUNGEN

1. Snijd de buis vierkant af (door middel van een slangsnijder d.w.z. uur TCUT) en zorg ervoor dat er geen bramen ontstaan en dat de buis niet lek is.
2. Steek de buis in de fitting totdat deze aan de onderkant zit.

Buis release

Terwijl u op de ontgrendelring drukt, trekt u de buis /uit de fitting.

1. Cut the tube square (by means of a hose cut-ter i.e. uur TCUT) making sure that no burrs are left and that the tube is not aal.
2. Insert the tube into the fitting until it bot-toms.

Tube release

While pressing on the release ring, pull out the tube /rom the fitting.

1. Sectionner le tube à 90° par notre coupe tube TCUT en prenant soin de ne par créer des bavures et de ne pas ovaliser le tube.
2. Pousser le tube jusqu'au fond du raccord.

Débranchement du tube

Appuyer sur le poussoir en métal et tirer simulta-nément sur le tube.

1. Schlauch mittels unserer Schlauchschere (TCUT) 90° abscheiden und entgraten.
 2. Darauf achten, daß der Schlauch danach nicht aval gequetscht ist und dann ihn is zum Verschraubungsanschlag einstecken.
- Schlauchlösen
Au/ den Druckring drücken und gleichzeitig den Schlauch rausziehen.



Zodra de slang is aangesloten op de fitting, zorg ervoor dat de slang niet onderhevig is aan

treksterkte en dat de min. aanbevolen buigradius zoals vermeld in het slanggedeelte van deze catalogus wordt nageleefd (zie pagina 363). Om onbedoeld losraken van de buis te voorkomen, hoeven er geen componenten in contact te komen met de ontgrendelring en er ongewenste druk op uit te oefenen. Hoe later ook, elke lading op de ontgrendelingsring kan ervoor zorgen dat de buis losraakt.



Once the tubing is connected to the fitting, make sure that the tubing is not subject to any tensile strength and that the min. recommended bending radius stated in the tubing section of this catalogue is complied with (see page 363). To prevent any accidental tube release, no compo-nents have to come in touch with the release ring and exercise any unwanted pressure on the same. Indeed however lateral, any laad on the release ring may cause the tube disconnection. To tighten threads.



Une fois effectué le branchement, s'as-surer que le tube inséré dans le raccord n'est soumis à aucune force de traction. Egelement il est nécessaire de respec-ter, lors du branchement du tube, le rayon minimum de courbure conseillé dans la section tubes de ce catalogue technique (voir la page 363). Afin d'éviter le décrochage involontaire du tube, aucun objet ne doit entrer en contact avec la bague d'extraction du raccord, empêchant ainsi l'exercice de toute force indésirable, ne serait-ce que latérale, qui pourrait pro-voquer la pression de la bague d'extraction et donc le relâchement du tube.



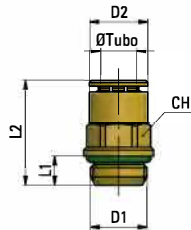
Nach der Schlauchverbindung sicher stellen, dass der in die Verschraubung eingeführte Schlauch keinen Zugbelastungen ausgesetzt ist; beim Anschluss des Schlauchs muss der empfohlene Mindestbiege-radius eingehalten werden, gemäß den in diesem technischen Katalog im Schlauchabschnitt, angege-benen Hinweisen (siehe Seite 363). Um das versehentliche Lösen des Schlauchs zu verhindern, darf kein Gegenstand den Lösering der Verschraubung berühren. Keine unerwünschte Kraft! dar/ auch nicht seitlich einwirken und kein Druck soli au/ den Lösering ausgeübt werden, denn dies das Schlauchlösen verursachen könnte.

Rechte inschroefkoppeling, buitendraad

Parallel straight, male

Union simple mâle cylindrique

Gerade Einschraubverschraubung, zylindrisch



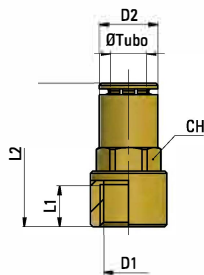
Type	Ø Tubo	D1	D2	L1	L2	CH	g ΔΔ
PC04M5FL	4	M5x0,8	8	4	18,7	8	-
PC0418FL	4	G1/8	8	5	17	8	5,3
PC06M5FL	6	M5x0,8	10	4	20,5	10	-
PC0618FL	6	G1/8	10	5	18	10	5,8
PC0614FL	6	G1/4	10	6,5	18,5	10	9,1
PC0818FL	8	G1/8	12	5	21,5	12	-
PC0814FL	8	G1/4	12	6,5	19	12	9,1

Rechte inschroefkoppeling, binnendraad

Female straight

Union simple femelle

Gerade Aufschraubverschraubung



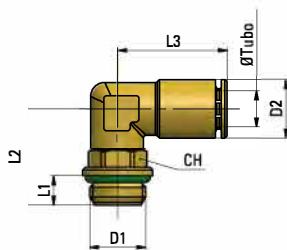
Type	Ø Tubo	D1	D2	L1	L2	CH	g ΔΔ
PCF0418FL	4	G1/8	8	7	23,5	8	-
PCF0618FL	6	G1/8	10	7	24,5	10	10,5
PCF0614FL	6	G1/4	10	9	27,5	10	14
PCF0814FL	8	G1/4	12	9	28	12	15,5

Draaibare knie inschroefkoppeling, buitendraad

Parallel swivelling elbow fitting, male

Raccord à coude tournant, mâle cylindrique

Schwenkbare Winkelverschraubung, zylindrisch



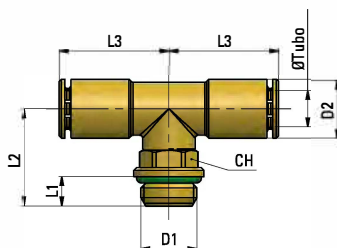
Type	Ø Tubo	D1	D2	L1	L2	L3	CH	g ΔΔ
PL04M5FL	4	M5x0,8	8	4	14,5	18	9	10,2
PL0418FL	4	G1/8	8	5	16,5	18	9	11,2
PL06M5FL	6	M5x0,8	10	4	14,5	18,8	9	-
PL0618FL	6	G1/8	10	5	16,5	18,8	9	11,9
PL0614FL	6	G1/4	10	6,5	18	18,8	9	14,5
PL0818FL	8	G1/8	12	5	18,2	20,5	12	-
PL0814FL	8	G1/4	12	6,5	20,7	20,5	12	-

T inschroefkoppeling, buitendraad

Swivelling tee fitting, parallel

Raccord à té tournant, mâle cylindrique

T-Verschraubung, schwenkbar und zylindrisch



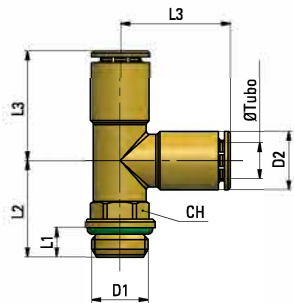
Type	Ø Tubo	D1	D2	L1	L2	L3	CH	g ΔΔ
PB0418FL	4	G1/8	8	5	16,5	18	9	14,5
PB0618FL	6	G1/8	10	5	16,5	18,8	9	-
PB0614FL	6	G1/4	10	6,5	18	18,8	9	-
PB0818FL	8	G1/8	12	5	18,2	20,5	12	-
PB0814FL	8	G1/4	12	6,5	20,7	20,5	12	-

Zij inschroefkoppeling

Lateral run tee fitting,
parallel

Raccord à té latéral cylindrique, tournant

T-Schwenkverschraubung,
zylindrisch



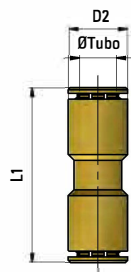
Type	Ø Tubo	D1	D2	L1	L2	L3	CH	g ΔΔ
PD0418FL	4	G1/8	8	5	16,5	18	9	-
PD0618FL	6	G1/8	10	5	16,5	18,8	9	15,1
PD0614FL	6	G1/4	10	6,5	18	18,8	9	-
PD0818FL	8	G1/8	12	5	18,2	20,5	12	-
PD0814FL	8	G1/4	12	6,5	20,5	20,7	12	-

Rechte doorverbinder

Union

Union simple égale

Gerade Verbindung



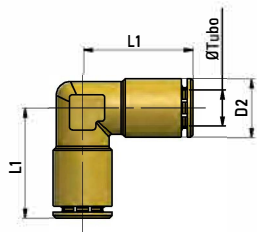
Type	Ø Tubo	D2	L1	g ΔΔ
PU04FL	4	8	27	5,2
PU06FL	6	10	30	7,5
PU08FL	8	12	30	-

Knie koppeling

Union elbow

Raccord à coude

Winkelverschraubung



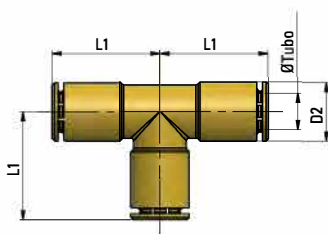
Type	Ø Tubo	D2	L1	g ΔΔ
PV04FL	4	8	18	11,2
PV06FL	6	10	18,8	-
PV08FL	8	12	20,5	-

T koppeling

Union tee

T égal

T-Verschraubung



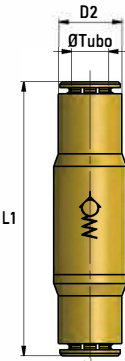
Type	Ø Tubo	D2	L1	g ΔΔ
PE04FL	4	8	18	14,2
PE06FL	6	10	18,8	15,1
PE08FL	8	12	19	-

Doorverbinder

Chek valve

Clapet anti-retour

Rückschlagventil



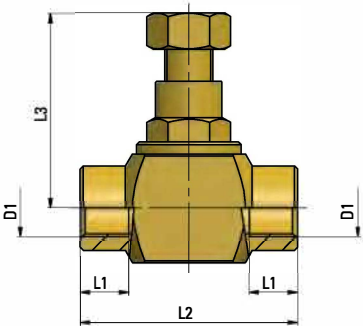
Type	Ø Tubo	D2	L1	g $\Delta\Delta$
IPSK04FL	4	8	39,9	10,6
IPSK06FL	6	10,5	45,5	21,1
IPSK08FL	8	12	45,4	20,8

Snelheidsregventiel

In-line flow control

Réducteur de débit en ligne

Drosselrückschlagventil



Type	D1	L1	L2	L3 max	g $\Delta\Delta$
FC18FL	G1/8	8	36	34	83,4
FC14FL	G1/4	9	41	34	86,5